

DECIZIE

✓ **de atribuire a contractului de achiziții publice**

de încheiere a acordului-cadru
de anulare a procedurii de atribuire

Nr. 1 din 15.10.2024

1. Date cu privire la autoritatea contractantă:

Denumirea autorității contractante	Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare
Localitate	Mun. Chișinău
IDNO	1008601000570
Adresa	Bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 162
Număr de telefon	022 204 527
Număr de fax	
E-mail oficial	cancelaria@maia.gov.md
Adresa de internet	https://maia.gov.md/
Persoana de contact (nume, prenume, telefon, e-mail)	Martînova Inna, 022 204 527 inna.martinova@maia.gov.md

2. Date cu privire la procedura de atribuire:

Tipul procedurii de atribuire aplicate	✓ Cererea ofertelor de prețuri <input type="checkbox"/> Licitatie deschisă <input type="checkbox"/> Negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare (NFP)* <input type="checkbox"/> Altele: <i>[Indicați]</i>
*Temei legal pentru desfășurarea NFP (Legea privind achizițiile publice nr. 131/2015)	
Expunerea motivului/temeiului privind alegerea procedurii de atribuire (în cazul aplicării altor proceduri decât licitația deschisă)	Conform pct. 8 din Hotărârea Guvernului nr. 987/2018 pentru aprobarea Regulamentului privind achiziția bunurilor și serviciilor prin cererea ofertelor de prețuri „Procedura de achiziție prin cererea ofertelor de prețuri se aplică de orice autoritate contractantă interesată de achiziția bunurilor sau serviciilor necesare pentru satisfacerea cerințelor sale, conform planului anual de achiziții, dacă valoarea estimată a achiziției nu depășește 400 000 de lei”.
Procedura de achiziție repetată (după caz, se va indica nr. procedurii/procedurilor desfășurate anterior pentru aceiași achiziție, dar anulată/ anulate)	Nr:
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru	<input type="checkbox"/> Bunuri

	<input checked="" type="checkbox"/> Servicii <input type="checkbox"/> Lucrări
Obiectul achiziției	Servicii de traduceri scrise
Cod CPV	79530000-8
Procedura de atribuire (se va indica din cadrul portalului guvernamental www.mtender.gov.md)	Nr: ocds-b3wdp1-MD-1727433470859 Link-ul: https://mtender.gov.md/tenders/ocds-b3wdp1-MD-1727433470859?tab=contract-notice Data publicării: 27.09.2024
Platforma de achiziții publice utilizată	<input checked="" type="checkbox"/> mtender.md; <input type="checkbox"/> e-licitatie.md; <input type="checkbox"/> yptender.md
Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice a autorității contractante	<input checked="" type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu Link-ul către planul de achiziții publice publicat: https://maia.gov.md/ro/content/achizi%C8%9Bii
Anunț de intenție publicat în BAP (după caz)	Data: 27.09.2024 Link-ul: https://mtender.gov.md/tenders/ocds-b3wdp1-MD-1727433470859?tab=contract-notice
Tehnici și instrumente specifice de atribuire (după caz)	<input type="checkbox"/> Acord-cadru <input type="checkbox"/> Sistem dinamic de achiziție <input checked="" type="checkbox"/> Licitație electronică <input type="checkbox"/> Catalog electronic
Sursa de finanțare	<input checked="" type="checkbox"/> Buget de stat; <input type="checkbox"/> Buget CNAM; <input type="checkbox"/> Buget CNAS; <input type="checkbox"/> Surse externe; <input type="checkbox"/> Alte surse: [Indicați]
Valoarea estimată (<u>lei</u> , fără TVA)	241666,70 lei

3. Clarificări privind documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost solicitate clarificări)

Data solicitării clarificărilor	Clarificări nu au fost solicitate
Expunerea succintă a solicitării de clarificare	
Expunerea succintă a răspunsului	
Data transmiterii	

4. Modificări operate în documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost operate modificări)

Rezumatul modificărilor	
Publicate în BAP/alte mijloacele de informare (după caz)	[Indicați sursa utilizată și data publicării]
Termen-limită de depunere și deschidere a ofertelor prelungit (după caz)	[Indicați numărul de zile]

5. Până la termenul-limită (data 11.10.2024, ora 15:18), au depus oferte 7 operatori economici:

Nr.	Denumirea operatorului economic	IDNO	Asociații/ administratorii
1	Lingvistica SRL	1007600060192	Axentii Stela
2	TeodoNica SRL	1003600018911	Larionova Tatiana
3	InfoTranslation SRL	1019600023161	Straton Nicolae
4	TRADOX SRL	1002600039326	Manzul Serghei
5	FOLTEA-COM SRL	1012600012289	Foltea Inesa
6	INTERTEXT T&C S.R.L.	1003600082008	Vrabie Nicolae
7	SC „PROIRVAS” (doar pentru lotul 1)	1005600061368	Vasilieva Elena, Vasiliev Victor, Mitru Irina

6. Informații privind ofertele depuse și documentele de calificare și aferente DUAE prezentate de către operatorii economici:

Denumire document	Denumirea operatorului economic						
	Operator economic 1 Lingvistica SRL	Operator economic 2 TeodoNica SRL	Operator economic 3 Infotranslation SRL	Operator economic 4 TRADOX SRL	Operator economic 5 FOLTEA-COM	Operator economic 6 INTERTEXT T&C S.R.L.	Operator economic 7 SC „PROIRVAS”
Lot 1: Servicii de traduceri scrise: din limba română în limba rusă și viceversa							
Documentele ce constituie oferta/ Documente de calificare							
(Se va consmna prin: prezentat, neprezentat, nu corespunde)							
Specificația tehnică (anexa nr.1)	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat
Specificația de pret (anexa nr.2)	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat
Date despre operatorul economic	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat	prezentat

(anexa nr.3)							
Dovada înregistrării persoanei juridice sau persoanei fizice, întreprindere individuală, în conformitate cu prevederile legale din țara în care ofertantul este stabilit	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	<i>prezentat</i>
Existența contului bancar	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	<i>prezentat</i>
Lista personalului responsabil de executarea traducerii	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	<i>prezentat</i>
CV-urile persoanelor menționate la pct.6	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	<i>prezentat</i>
DUAЕ	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>prezentat</i>

Denumire document	Denumirea operatorului economic						
	Operator economic 1 Lingvistica SRL	Operator economic 2 TeodoNica SRL	Operator economic 3 Infotranslation SRL	Operator economic 4 TRADOX SRL	Operator economic 5 FOLTEA-COM	Operator economic 6 INTERTEXT T&C S.R.L.	Operator economic 7 SC „PROIRVAS”

Lot 2: Servicii de traduceri scrise: din limba română în limba engleză și viceversa

Documentele ce constituie oferta (Se va consmna prin: <i>prezentat, neprezentat, nu corespunde</i>)							
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

Specificația tehnică (anexa nr.1)	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	-
-----------------------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	---

Specificația de pret (anexa nr.2)	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	-
Date despre operatorul economic (anexa nr.3)	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	-
Dovada înregistrării persoanei juridice sau persoanei fizice, întreprindere individuală, în conformitate cu prevederile legale din țara în care ofertantul este stabilit	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	-
Existența contului bancar	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	-
Lista personalului responsabil de executarea traducerii	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	-
CV-urile persoanelor menționate la pct.6	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	<i>nu corespunde (lipsește semnatura electronică)</i>	-
DUAЕ	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>prezentat</i>	<i>neprezentat</i>	-

(Informația privind denumirea documentelor prezentate se va indica în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire și se va consemna prin: **prezentat**, **neprezentat**, **nu corespunde** (în cazul când documentul a fost prezentat, dar nu corespundecerințelor de calificare))

7. Informația privind corespunderea ofertelor cu cerințele solicitate:

Denumirea lotului	Denumirea operatorului economic	Prețul ofertei (fără TVA)*	Cantitate și unitate de măsură	Corespunderea cu cerințele de calificare	Corespunderea cu specificațiile tehnice
Lot 1 Servicii de traduceri scrise: din limba română în limba rusă și viceversa	Lingvistica SRL	104,999.00	1500/pagina	+	+
	Infotranslation SRL	105,000.00	1500/pagina	+	+
	TeodoNica SRL	111,000.00	1500/pagina	+	+
	FOLTEA-COM SRL	126,996.00	1500/pagina	-	+
	TRADOX SRL	157,500.00	1500/pagina	+	+
	SC PROIRVAS	181,243.99	1500/pagina	+	+
	INTERTEXT T&C S.R.L.	181,260.00	1500/pagina	-	+
Lot 2 Servicii de traduceri scrise: din limba română în limba engleză și viceversa	Lingvistica SRL	36,499.00	500/pagina	+	+
	TeodoNica SRL	36,500.00	500/pagina	+	+
	Infotranslation SRL	45,000.00	500/pagina	+	+
	TRADOX SRL	55,000.00	500/pagina	+	+
	FOLTEA-COM SRL	57,000.00	500/pagina	-	+
	INTERTEXT T&C S.R.L.	60,420.00	500/pagina	-	+

Licitatia electronica a avut loc.

* În cazul utilizării licitației electronice se va indica prețul ofertei finale (Informația privind "Corespunderea cu cerințele de calificare" și "Corespunderea cu specificațiile tehnice", se va consemna prin: „+” în cazul corespunderii și prin „-” în cazul necorespunderii)

8. Pentru elucidarea unor neclarități sau confirmarea unor date privind corespunderea ofertei cu cerințele stabilite în documentația de atribuire (inclusiv justificarea prețului anormal de scăzut) s-a solicitat:

Data solicitării	Operatorul economic	Informația solicitată	Rezumatul răspunsului operatorului economic

9. Ofertanții respinși/descalificați:

Denumirea operatorului economic	Motivul respingerii/descalificării
INTERTEXT T&C S.R.L.	Documentele depuse de operatorul economic nu corespund cu cerințele de calificare, pe unele documente depuse lipsește semnătura electronică.

	În acest context, conform prevederilor art. 33 alin. (14) lit. i), art. 69 alin. (6) lit. a) și b) din Legea 131/2015 privind achizițiile publice; pct. 46 alin. 2) din HG 987/2018 pentru aprobarea Regulamentului privind achiziția bunurilor și serviciilor prin cererea ofertelor de prețuri, <u>oferta depusă se respinge.</u>
FOLTEA-COM SRL	Ofertantul nu a depus unele documente obligatorii pentru etapa de calificare. În acest context, conform prevederilor art. 69 alin. (6) lit. a) și b) din Legea 131/2015 privind achizițiile publice; pct. 46 alin. 2) din HG 987/2018 pentru aprobarea Regulamentului privind achiziția bunurilor și serviciilor prin cererea ofertelor de prețuri, <u>oferta depusă se respinge.</u>

10. Modalitatea de evaluare a ofertelor:

✓ **Pentru fiecare lot**

Pentru mai multe loturi cumulate

Pentru toate loturile

Alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiași ofertant: *[Indicați]*

Justificarea deciziei de a nu atribui contractul pe loturi: _____

11. Criteriul de atribuire aplicat:

✓ **Prețul cel mai scăzut**

Costul cel mai scăzut

Cel mai bun raport calitate-preț

Cel mai bun raport calitate-cost

(În cazul în care în cadrul procedurii de atribuire sunt aplicate mai multe criterii de atribuire, se vor indica toate criteriile de atribuire aplicate și denumirea loturilor aferente)

12. Informația privind factorii de evaluare aplicați:

(Se va completa pentru loturile care au fost atribuite în baza criteriilor: cel mai bun raport calitate-preț sau cel mai bun raport calitate-cost)

Factorii de evaluare		Valoarea din ofertă	Punctajul calculat
Denumirea operatorului economic 1			Total
Denumire factorul 1	Pondere		
Denumire factorul n	Pondere		
Denumirea operatorului economic n			Total
Denumire factorul 1	Pondere		
Denumire factorul n	Pondere		

13. Reevaluarea ofertelor:

(Se va completa în cazul în care ofertele au fost reevaluate repetat)

Motivul reevaluării ofertelor	
Modificările operate	

14. În urma examinării, evaluării și comparării ofertelor depuse în cadrul procedurii de atribuire s-a decis: Atribuirea contractului de achiziție publică.

Argumentare: oferta depusă de operatorul economic „Lingvistica,, SRL satisface toate cerințele stabilite conform documentelor/cerințelor de calificare și criteriului de atribuire „cel mai mic preț” prevăzute în anunțul de participare.

În acest sens, conform pct. 45 din din Hotărârea Guvernului nr. 987/2018 pentru aprobarea Regulamentului privind achiziția bunurilor și serviciilor prin cererea ofertelor de prețuri, **este desemnată câștigătoare:**

Denumirea lotului	Denumirea operatorului economic	Cantitate și unitate de măsură	Prețul unitar (fără TVA), lei	Prețul total (fără TVA), lei	Prețul total (inclusiv TVA), lei
Lot 1 <i>Servicii de traduceri scrise: din limba română în limba rusă și viceversa</i>	Lingvistica SRL	1500/pagina	69,9993	104999,00	125998,80
Lot 2 <i>Servicii de traduceri scrise: din limba română în limba engleză și viceversa</i>	Lingvistica SRL	500/pagina	72,9980	36499,00	43798,80
TOTAL:					169797,60

15. Componența grupului de lucru:

Nr.	Nume, Prenume	Funcția în cadrul grupului de lucru	Semnătura
1	Vasilii Dogotari	membru	
2	Violeta Rața	membru	
3	Sorina Istrate	membru	
4	Inna Martînova	secretar	
5			